

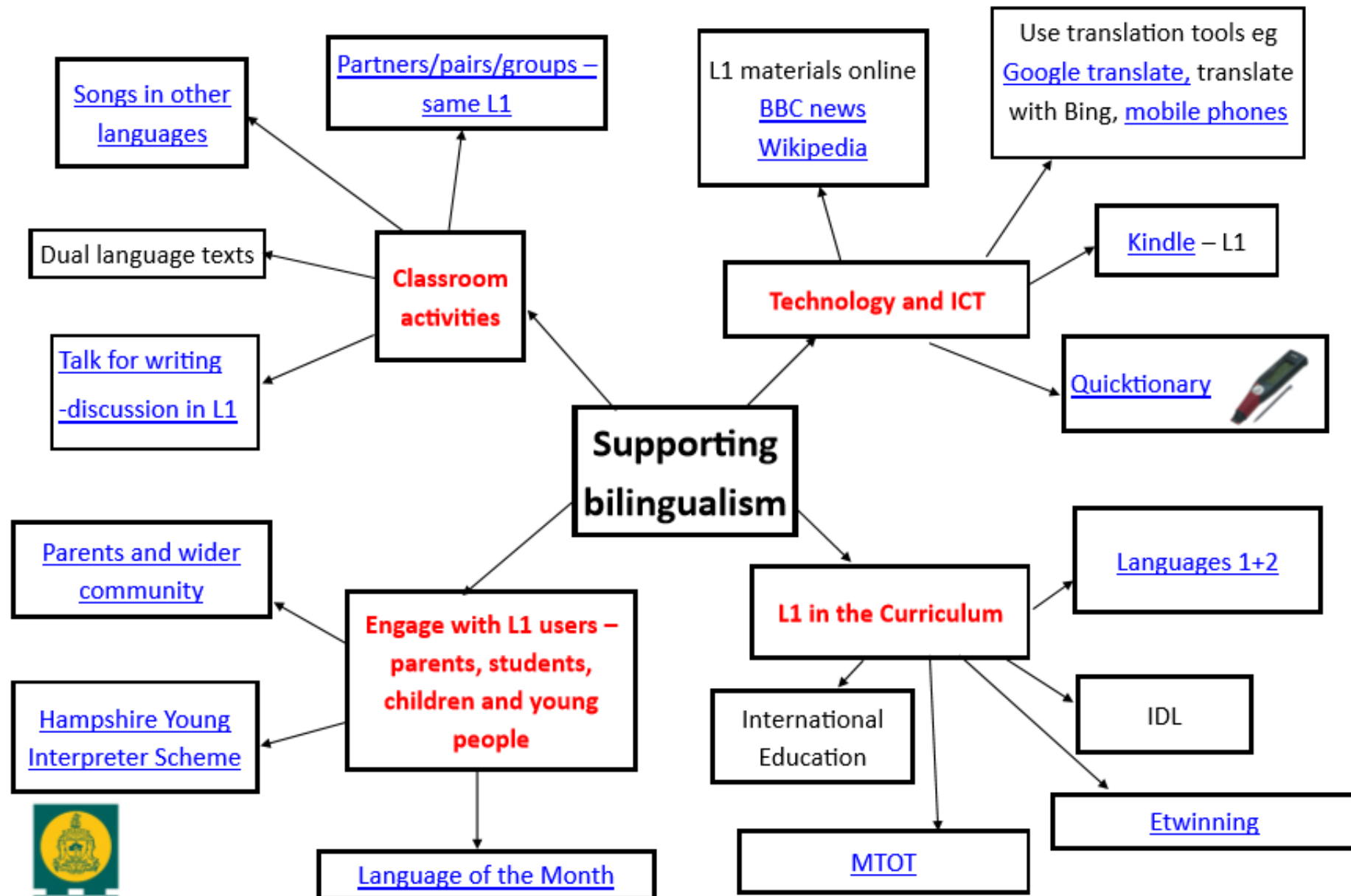
Supporting bilingualism in the classroom

Maria Walker

Head of EAL Service

Glasgow City Council





4 ways you can support bilingualism

- Technology and ICT
- Classroom Activities
- L1 in the Curriculum
- Engaging with L1 users

- <http://www.gdss.glasgow.sch.uk/>
- Glow Videos – Channels – EAL Service, Glasgow City Council

Technology and ICT

- Texts in L1
- Translation tools

Get the news in your language

Switch list to English

Africa

L'actualité en Français

Labarai da Hausa

Amakuru mu Kinyarwanda/ Kirundi

War Af Soomaali ah

Habari kwa Kiswahili

Asia (Central)

Кыргыз тилиндеги жаңылыктар

Ўзбек тилидаги янгиликлар

Asia (Pacific)

မြန်မာနိုင်ငံတော်

中文新闻

Berita Indonesia

日本語ニュース

ข่าวภาษาไทย

Tin Tiếng Việt

BBC英伦网

Asia (South)

বাংলা খবর

हिन्दी समाचार

नेपाली समाचार

پښتو نړیوال خبرونه

සිංහල පුවත්

தமிழில் செய்திகள்

اردو میں خبریں

Languages ⚙️

- Simple English
- العربية
- Bahasa Indonesia
- Bahasa Melayu
- Bosanski
- Български
- Català
- Čeština
- Dansk
- Deutsch
- Eesti
- Ελληνικά
- Español
- Esperanto
- Euskara
- فارسی
- Français
- Galego
- 한국어
- עברית
- Hrvatski
- Italiano
- ქართული
- Latviešu
- Lietuvių
- Magyar
- Nederlands
- 日本語
- Norsk bokmål
- Norsk nynorsk
- Polski
- Português
- Română
- Русский
- Slovenčina
- Slovenščina

because of the [Cultural Revolution](#)?

- ... that in honor of [Georgia Tech](#)'s [1929 Rose Bowl](#) victory, running back [Stumpy Thomason](#) was given a [bear cub](#) by a local businessman, which he drove around Atlanta and fed Coca-Cola?

[Recently improved articles](#) · [Start a new article](#) · [Nominate an article](#)

More anniversaries: [October 1](#) · [October 2](#) · [October 3](#)

[Archive](#) · [By email](#) · [List of historical anniversaries](#)

Current date: [October 2, 2016 \(UTC\)](#) · [Reload this page](#)

Today's featured picture



City of Workers is an [oil painting](#) on canvas completed by the [Berlin Secessionist](#) painter [Hans Baluschek](#) in 1920. It depicts a dark and dirty working class sector of the German capital, [Berlin](#), in which industrial smoke dominates the skyline and the few lights of windows are drowned in the gloom. The 48.44 × 36.25 in (123 × 92.1 cm) work is held at the [Milwaukee Art Museum](#).

Painting: [Hans Baluschek](#)

Recently featured: [Khao Phing Kan](#) · [Laura](#) · [Les Invalides](#)

[Archive](#) · [More featured pictures...](#)

Other areas of Wikipedia

- [Community portal](#) – Bulletin board, projects, resources and activities covering a wide range of Wikipedia areas.
- [Help desk](#) – Ask questions about using Wikipedia.
- [Local embassy](#) – For Wikipedia-related communication in languages other than English.
- [Reference desk](#) – Serving as virtual librarians, Wikipedia volunteers tackle your questions on a wide range of subjects.



ハリー・ポッターと謎のプリンス - Harry Potter and the Half-Blood Prince (ハリー・ポッターシリーズ) (Japanese Edition) Kindle Edition

by J.K. Rowling (Author), Yuko Matsuoka (Translator)

[Be the first to review this item](#)

▶ [See all formats and editions](#)

Kindle Edition
£0.00 **kindleunlimited**

Hardcover
from £10.62

This title and over 1 million more are available with **Kindle Unlimited** £5.99 to buy

4 Used from £10.62
9 New from £85.49

ヴォルデモートの復活のせいで、夏だというのに国中に冷たい霧が立ち込めていた。そんな中を、ダーズリーの家でダンブルドアがやって来るという。いったい何のために？ そして、ダンブルドアの右手に異変が……。ホグワーツ校では、思いもかけない人物が「闇の魔術に対する防衛術」の新しい先生となり、授業を受け持つことになった。一方ハリーは、突然「魔法薬」の才能を発揮する。授業はますます難しくなるが、ホグワーツの6年生は青春真っ只中。ハリーには新しい恋人が現われ、ロンとハーマイオニーは仲たがいます

[▶ Read more](#)

Length: 1008 pages ▾ Language: Japanese
[Available on these devices ▾](#)

Kindle Price: **£5.99**
includes VAT*
This price was set by the publisher.

* Unlike print books, digital books are subject to VAT.

kindleunlimited
Unlimited reading. Over 1 million titles.
[Learn more](#)

Read for £0.00
with Kindle Unlimited

OR
Buy now

Deliver to:
M's 2nd Kindle ▾

Send a free sample

Deliver to:
M's 2nd Kindle ▾

READ ON ANY DEVICE
▶ Get free Kindle app

Mobile Translators



Quicktionary TS

Scan and Translate, or Type on Touch Screen Keyboard

Buy Now

£127



Quicktionary 2

Scan and Translate Printed Text Instantly

Buy Now

£107.8

£101.4



Quicktionary 2 Premium

Scan and Translate

Buy Now

£114.2



Quicktionary TS Premium

Scan and Translate

Buy Now

£116.1

Mobile Translators > Quicktionary TS

A portable, hand-held scanning translator that can scan a word or a full line of text and provide immediate word-by-word translation, including idioms and phrases. Also provides audio pronunciation of individual words or full lines of text in selected languages.

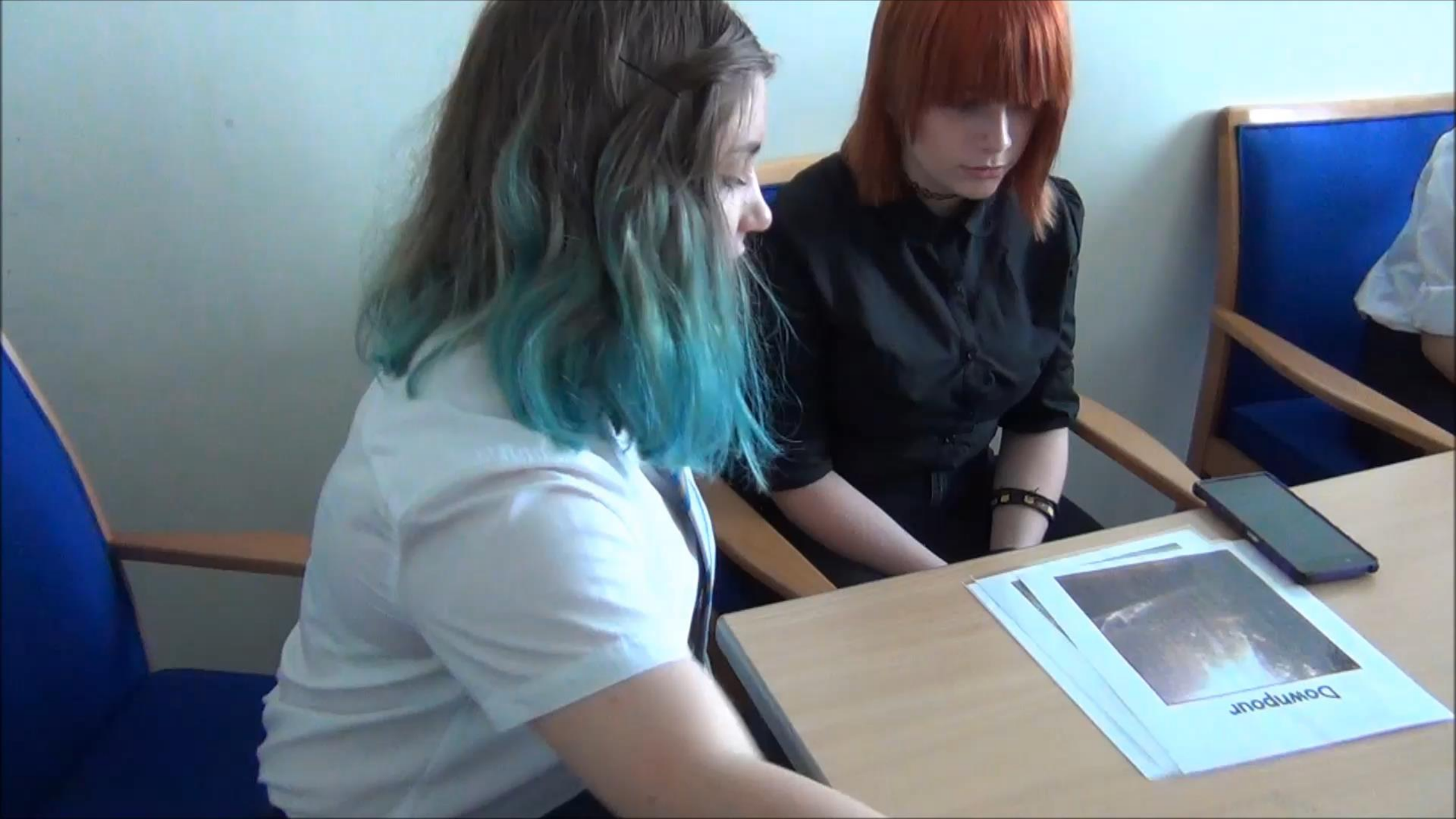
The Quicktionary® is an ideal tool for anyone in need of multilingual support such as students, travelers, researchers and business people.

The Quicktionary® is fully customizable and additional content can be added by purchasing a [Wizcard](#)

[Read More](#)



Live Chat button with a woman's profile picture and a chat window below it.



Classroom Activities

- Activities in L1
- Using L1 for normal classroom activities

Creative Singing and Chanting with young EAL Learners



Aliens, Aliens , Aliens love Underpants!



Mud, Mud, Jump, Jump, BUMP!



We are Bilingual

@wearebilingual

Bonjour! Hola! Cześć! Marhaba! Habari! We are Bilingual Learners from the East End of Glasgow in the St.Andrew's Learning Community.Follow our learning journey!

Joined August 2016

Tweet to We are Bilingual

9 Followers you know



TWEETS 151 FOLLOWING 12 FOLLOWERS 46 LIKES 81

Following

Tweets Tweets & replies Media

We are Bilingual Retweeted **St. Paul's G32** @stpaulsshst · Sep 28
 Look how hard Anna has worked to improve her bilingualism 🙌🌟
 @EALGlasgow @Glasgowlang



We are Bilingual @wearebilingual @stpaulsshst I wrote about Harry Potter and read some in Polish - Anna #MTOT_SCILT

3 replies 4 likes

We are Bilingual Retweeted **St. Paul's G32** @stpaulsshst · Sep 28
 Great adjective work 🙌🙌 @EALGlasgow

Who to follow · Refresh · View all

- Willie Mccurrach** @WMccur... [Follow](#)
- Ayrshire College** @Ayrshire... [Follow](#)
- WestCollegeScotland** @W... [Follow](#)

Find friends

Trends · Change

- #Savile** 11.1K Tweets
- John Cleese**
- #Poldark**





Day 1

When I arrived at work my first impressions were:

Kiedy pierwszy raz wszedłem do szkoły od razu powiedziałam, że to bardzo ładna szkoła, wszyscy byli tacy mili.

The name of the person I was working with today was:

Miss. McNeill

Their job title is:

Classroom Teacher

Some tasks I completed today were:

Pomagalam chłopcu o imieniu Patryk. Czytalam razem z nim, pisalam i starałam się pomóc mu w zadaniach jakie dala mu Pani nauczycielka.

Some problems I came across today (at work or getting to work) were.

Nie bylo zadnych problemow

Supervisor's report

Is the information opposite a satisfactory account of the pupil's activities?

Yes

No

Any other comments

Alexandra was welcomed into the class by the children. She immediately offered her services of translating for a new Polish boy in the class. A fantastic help.

Supervisor Name:

Mrs McNeill

Position in organisation:

Classroom Teacher

Date:

23.2.15

L1 in the Curriculum

- National initiatives
- International Education

Early learning and childcare

The curriculum

Curriculum areas

- Expressive arts
- Health and wellbeing

Languages

- Classical languages
- Gaelic (Learners)
- Literacy and English
- Literacy and Gàidhlig

Modern languages

- Principles and practice
- Experiences and outcomes
- National qualifications
- Support materials
 - Sharing practice

A 1+2 approach to modern languages

- Resources
- Scots language

A 1+2 approach to modern languages

Browse this article:

1. About the 1+2 approach

2. Primary language learning guidance

3. Evaluation of 1 + 2 pilot programmes

4. Resources

5. Videos

6. Supplementary advice

Why take a 1+2 approach to modern languages?

Today's children are growing up in a multilingual world and the ability to communicate effectively in social, academic and commercial settings is crucial if they are to play their full part as global citizens.

The Scottish Government's policy, [Language Learning in Scotland: A 1+2 Approach](#), is aimed at ensuring that every child has the opportunity to learn a modern language from P1 onwards.

Additionally, each child should have the right to learn a second modern language from P5 onwards. The policy should be fully implemented across the country by 2020.

Individual primary schools need to start building capacity for the teaching of two



Other websites

[Language Learning in Scotland: A 1 + 2 Approach](#)

This report brings forward far reaching recommendations by the Languages Working Group, with the purpose of establishing a new model for the learning and teaching of languages in Scottish schools for years to come.

» [Experiences and outcomes](#)

More from Education Scotland

[Reference grammars for primary teachers of modern languages](#)

These reference grammars - in French, German, Italian and Spanish - aim to help teachers brush up on the basic rules of the

MTOT 2015-16



After a very successful pilot of the competition in the Glasgow area last year, SCILT are excited to announce the roll-out of Mother Tongue Other Tongue across the country from August 2015. Mother Tongue Other Tongue (MTOT) is an exciting multilingual poetry project which celebrates linguistic and cultural diversity through creative writing, and showcases the many languages which are spoken and learned by young people in school and at home.

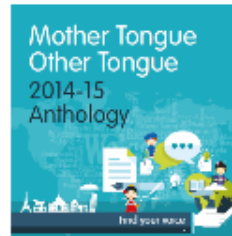
This project began in the North East of England and was adopted by Poet Laureate, Carol Ann Duffy, as the Laureate Education Project. SCILT then brought the competition to Scotland, initially as a pilot in Glasgow in 2014, which saw over 100 entries in 18 different languages and culminated in a celebration event for the children and their families at the Mitchell Library as part of the ['Wee Write'](#) event.

2015/16 will build on the success of last year's initiative and see the competition go nation-wide allowing all pupils from P1 – S6 to participate in collaboration with Scottish universities.

Be inspired by last year's entries - click on the image of the 2014-15 MTOT Anthology on the right to read the winning poems.

To find out more about this year's competition and about last year's events, click on the appropriate tab below and get ready for Mother Tongue Other Tongue 2015-16.

Please note this year's competition has closed. More information



Latest News

[View all news](#)

Euroscola 2017 [More...](#)

European Day of Languages - SCILT blog [More...](#)

SQA news [More...](#)

Roald Dahl's Charlie and the Chocolate Factory translated into Scots [More...](#)



eTwinning is the community for schools in Europe.

eTwinning offers a platform for staff (teachers, head teachers, librarians, etc.), working in a school in one of the European countries involved, to communicate, collaborate, develop projects, share and, in short, feel and be part of the most exciting learning community in Europe.

[Join the eTwinning Community >](#)



Engaging with L1 Users

- Children and young people
- Parents
- Other adults

Language of the Month

Contents:

- [Homepage](#)
- [School website](#)
- [Video](#)
- [Awards](#)
- [FAQ](#)
- [Contact us](#)

Downloads:

- [Programs](#)
- [Audio files](#)
- [Resource packs](#)
- [Activities booklet](#)
- [Ten quick activities](#)
- [Other items](#)

At Newbury Park Primary School we believe it is polite to take an interest in one another's languages.

Our FREE computer programs contain interactive video clips showing the children teaching their home languages.



The image shows a blue interface for a 'Learn Cantonese' program. On the left is a video window showing a young girl. On the right is a list of menu items:

- Who speaks my language?
- First words
- Questions and answers
- Numbers 1-12
- Learn more

Select a language:

Afrikaans

Go

If your internet connection is slow, go to downloads and save the programs on your computer.



Young Interpreter Scheme®

The Young Interpreter Scheme® (YIS) provides additional support to pupils who are learning English as an Additional Language (EAL), to their families and to schools. It recognises the huge potential that exists within each school community for pupils of all ages to use their skills and knowledge to support new learners of English so that they feel safe settled and valued from the start.

Young Interpreters undergo specific training to prepare for this role and are selected on the basis of different personal qualities they may have. The support they can offer to a newly-arrived pupil can be very reassuring from a parent or carer's point of view at a time when their child may be adapting to substantial changes. It also supports school staff in a variety of ways at different points during the school day.

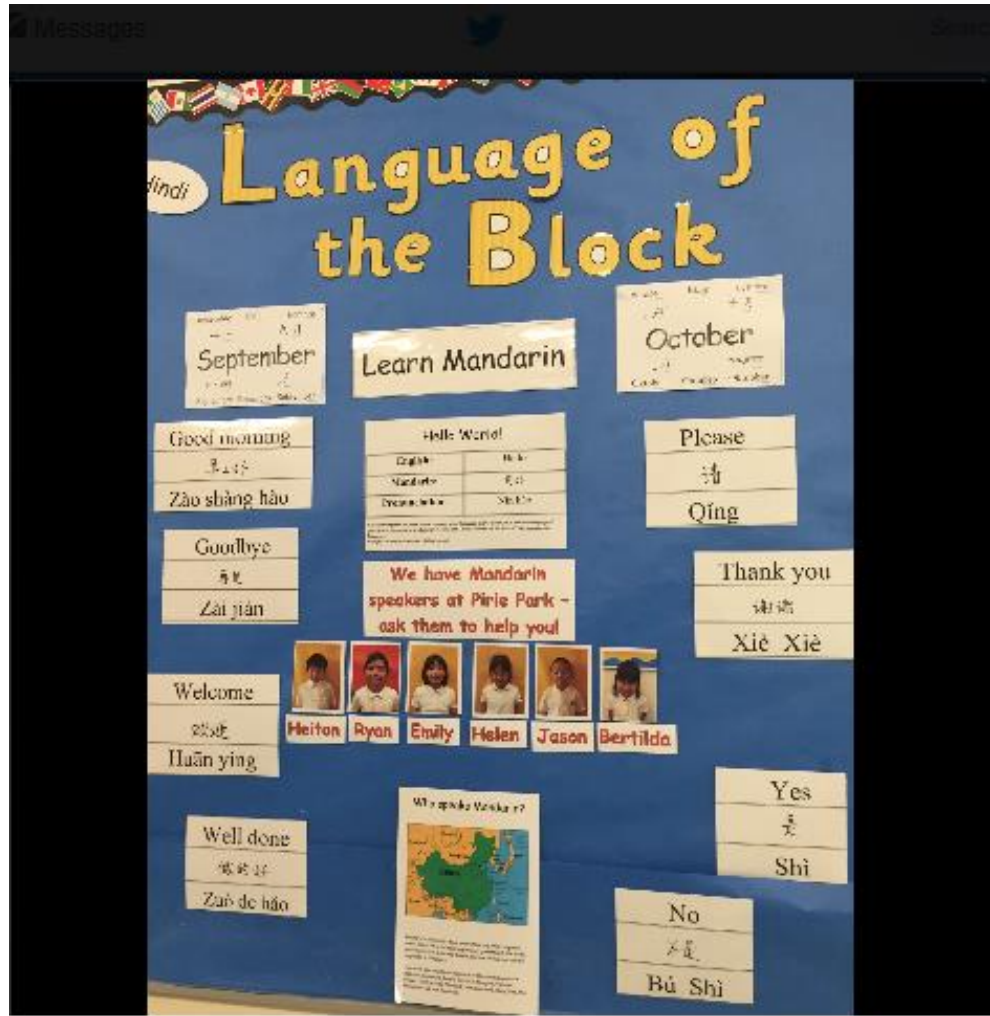
[Pupils helped by interpreters – video will play on ITV Meridian website](#)



Young Interpreter Scheme®

Young Interpreter Scheme (YIS) information

- [Young interpreters on hand to help new pupils](#) - It's never easy starting a new school but imagine if you don't even speak the language? A new initiative across Hampshire helps children from different cultures. (Meridian news Dec 2013)
- [Pupil interpreters](#)
- [Young Interpreter Scheme \(YIS\)](#)



Pirie Park Primary @Piriepark2014 · Sep 14

👉 display of #languages spoken 😊 20 different languages and over 10% of our school #multilingual @Glasgowlang #EAL



19



30





GATHERED TOGETHER Cruinn Còmhla

Bilingual Story Telling St Albert's Primary School

St Albert's Primary School, together with their EAL teacher Shagufta Ahmed have started bilingual story telling in order to get ethnic minority parents more involved in their children's school. The group has helped build the confidence of the parents as well as celebrate the different languages in the school



